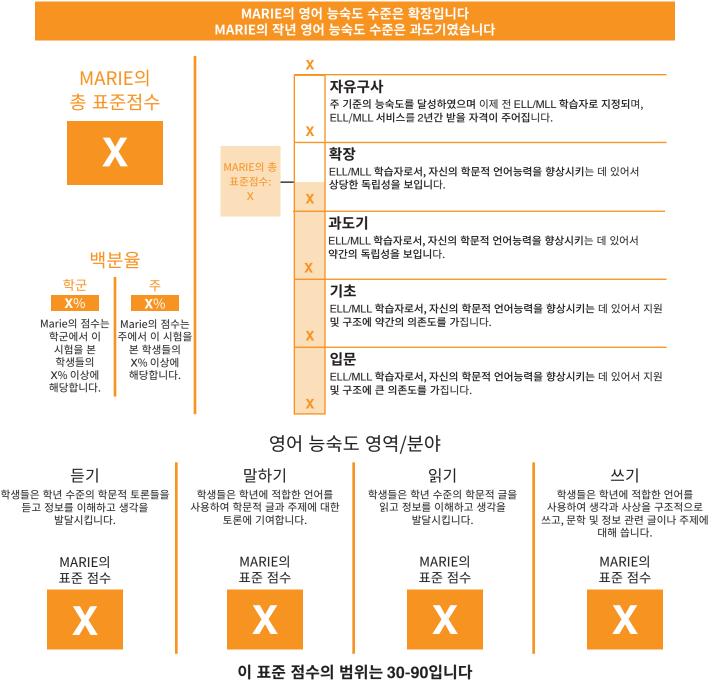
### MARIE DOE NEW YORK HIGH SCHOOL

Marie의 부모님/보호자님께,

2019년 봄, 모든 영어 학습자/다중 언어 학습자(English Language Learners/Multilingual Learners, ELLs/MLLs)를 대상으로 시행된 뉴욕주 제2 언어로서의 영어 학력 검사(New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT)의 Marie의 성적에 대한 보고서를 제공하게 된 것을 기쁘게 생각합니다. 이 시험의 점수는 학생의 영어 발달 상태를 이해하는 데 한 측면을 제공합니다. 하지만 이 점수가 Marie가 알고 있는 것과 할 수 있는 것에 대한 모든 것을 설명하지는 않습니다.

이 시험과 뉴욕주 기준 및 Marie를 도울 수 있는 방법에 대한 자세한 정보는 다음 웹페이지에서 찾으실 수 있습니다: http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources



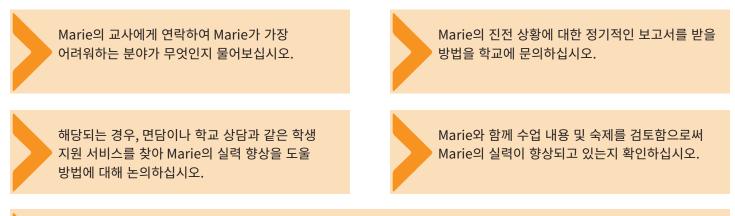
IEP/504 플랜의 규정에 따라, 시험 내용을 읽어주어야 하는 개별 교육 프로그램(Individualized Education Program, IEP) 또는 섹션 504 편의 플랜(Section 504 Accommodation Plan, 504 Plan)에 해당되는 학생들에게는 읽기를 포함한 모든 하위검사에 대해 편의시설이 제공되어야 합니다.



## MARIE DOE NEW YORK HIGH SCHOOL

NYSESLAT 2018-2019년도 11학년 시험 결과

## MARIE의 실력 향상을 위한 지원사항



입문, 기초, 과도기, 확장 수준의 성적을 받은 학생들은 2019-2020 학년도에도 계속해서 ELL/MLL 서비스를 받게 됩니다. Marie의 지속적인 ELL/MLL 서비스에 대해 의논하시기를 원하시면, Marie의 학교 담당자에게 연락하시기 바랍니다. Marie가 받아야 할 ELL/MLL 서비스에 관한 더 자세한 정보를 보시려면 다음을 방문하십시오 http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-new-york-state.

# 추가 자료

### 뉴욕주 제2 언어로서의 영어 학력 검사(New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT) 및 뉴욕주 ELL/MLL 학습자 확인 시험(New York State Identification Test for ELLs/MLLs, NYSITELL)에 대한 학부모 가이드

이 책자는 NYSITELL과 NYSESLAT에 관한 중요한 정보를 제공합니다. 이 책자는 이 시험들을 시행하는 이유와 방법 및 각기 다른 능숙도 수준이 의미하는 바를 설명합니다.

NYSITELL 및 NYSESLAT 정보: http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/nysitell-and-nyseslat-parent-guides

### 영어 학습자 학부모의 권리 안내서

ELL/MLL 학생들이 교육을 잘 받기 위해서는 학부모와 보호자 및 부모 관계에 있는 사람들이 정보 및 권리를 아는 것이 매우 중요합니다. 학부모의 권리 안내서는 ELL/MLL과 그 학부모들을 위한 교육 참여 및 프로그램에 관한 주요 권리들을 요약합니다. 이 주요 권리들은 한 페이지의 서식 형태로 이루어져 참고하기 쉬우며, 열 가지의 언어로 번역되었습니다. 또한 학부모의 권리 안내서는 질문이나 우려사항이 있을 경우 학부모 상담 전화 OBEWL에 연락하는 방법에 대한 정보도 포함합니다.

http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/parents-bill-rights-new-york-states-english-language-learnersmultilingual

#### 영어 학습자 학부모 상담 전화 (1-800-469-8224)

뉴욕주 언어 지역적 이중 언어 교육 자원 네트워크(New York State Language Regional Bilingual Education Resource Network)가 운영하는 이 자원을 통해 ELL/MLL 학부모와 부모 관계에 있는 사람들은 그들의 권리 및 주 규정에 근거한 자녀를 위한 서비스 제공에 관한 질문을 할 수 있습니다. 귀하는 전용 웹싸이트와 전화를 통하여 뉴욕주에서 가장 많이 사용하는 열 가지의 ELL/MLL 가정 언어로 질문을 하거나 답변을 받을 수 있습니다.

다음을 참조하십시오: http://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparenthotline



www.engageny.org/translate 이 보고서와 추가 정보의 번역본이 다음 언어들로 제공됩니다: 아랍어, 뱅골어, 중국어, 프랑스어, 아이티 프랑스어, 일본어, 카렌어, 한국어, 네팔어, 러시아어, 소말리어, 스페인어, 우르두어